

滅菌に、“頭脳”を。



クラスB オートクレーブ

Lara MED
ララメド



限られた時間の中で、

本当に大切なことを見失わないように。

滅菌はAI機能でシンプルに。現場はスムーズに。



AI機能搭載：エコドライ+完全乾燥



特許取得技術であるエコドライ+テクノロジーを搭載。

AIが最適な滅菌プロセスを判断。

被滅菌物の重量等に応じ、(軽ければ)乾燥時間をさらに自動短縮。

例：39分 → 最短28分!!

時間の有効活用をサポート。

滅菌スタッフは、スタートボタンを押すだけで、AIが乾燥工程まで調整。

すぐに次の業務に移れるため、業務(時間)効率化提案にも最適です。

多機能な簡単操作プログラムを搭載

スタートボタンを押すだけで、これらの動作に対応。

朝1番の暖気運転もわずか「8分」で準備完了!

予約運転にも対応。

夜セット、朝には完全乾燥。あとは、保管・配置をするだけ。

連続運転*にも省エネ対応。(*サイクル間の休息时间不要)

毎回、最短の乾燥時間で省力化。

1日当たりの滅菌回数も増加へ。

22Lの大型チャンバー

最新設計により、クラス最高の22Lチャンバーを搭載。

1度に、より多くの被滅菌物を滅菌可能。

自動給排水で作業効率アップ

オプションの自動給排水用フィルター「マルチデム C27」を

使用することで、蒸留水を手で給排水する作業が不要に。

スタートボタンを押すだけで、日常業務の手間を大幅軽減します。

※マルチデムC27は最大2台のW&H製滅菌器と同時接続が可能。

交換頻度は年1回のみ(推奨)。

Wi-Fiで広がる滅菌管理の自由

スマートフォンで滅菌状況をリアルタイム確認。

立ち会い不要で時間を有効活用。

通知機能で滅菌完了を即時把握。

データの自動保存とトレーサビリティの強化。

安心のサポート体制

長期安定稼働設計で、診療を止めない。

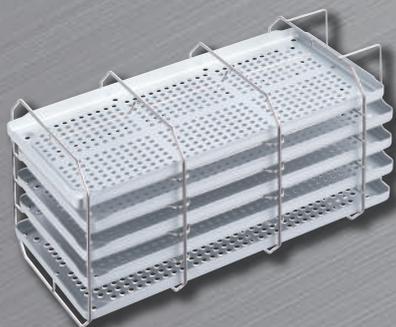
総点検(オーバーホール)は5年毎で安心。(4,000サイクル毎)

全国対応の保守サービスを完備。

メーカー保証：2年間の信頼サポート。



総滅菌時間の短縮を、AIで実現した唯一の滅菌器
本体の大きさは従来と同等で、内容量は1.3倍を実現



22Lの大型チャンバー搭載

ラック内のトレーは最大5段まで設置可能。
用途や目的に応じて、自由な組み合わせが可能。
「使いやすさ」を積み重ねる、フレキシブル設計。

なぜ、いまクラスBなのか？



クラス B とは？

高圧蒸気滅菌器は「クラス N」「クラス S」「クラス B」の 3 つに分類されており、クラス B は欧州規格 EN13060 に準拠した性能基準を満たす区分です。

このクラス B では、

- 中空構造の器具
- 細く長いチューブ
- パックされた器材

など、一般的に滅菌が難しいとされる器材に対応可能な設計がなされています。

滅菌前に真空工程を 3 回 * 行い、器具の内部や包装内まで蒸気を行き渡らせることで、滅菌処理の均一性と信頼性を高めるプロセスが採用されています。* プレ真空工程回数: クラス N = 0 回、クラス S = 1 回、クラス B = 3 回。

眼科領域でも、複雑形状の器具やパッキング済みの臨床使用が増える中、確実な真空処理プロセスを支える滅菌装置の選択が、今あらためて見直されています。

「どこまで真空処理できるか」—それがクラス B が選ばれている理由です。



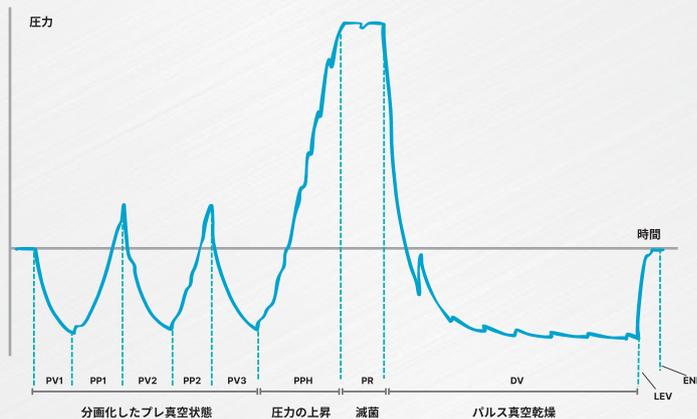
※クラスN、クラスS、クラスBの違いを表した図

※参考：クラス S(=Specific cycle: 特定のサイクル) は、メーカーが特定した「非包装」の中空物と、「包装」の固形物が滅菌対象。
クラス N(=Naked cycle: 裸のサイクル) は、滅菌直後に使用する「非包装」の固形物が滅菌対象。(ヨーロッパ規格として)

LaraMEDによるタイプB滅菌サイクルの各段階

全てのBタイプの滅菌サイクルは、下図に示す同じ基本圧カプロファイルの特徴としています。

滅菌段階の持続時間と温度は、各サイクルにより異なります。



※クラスB(=Big autoclave cycle: 大型高圧蒸気滅菌器の滅菌サイクル) は、滅菌前と乾燥の段階で、複数の真空状態を作り出します。



ヨーロッパ規格 EN13060 とは？

国際規格に適合した“滅菌の信頼基準”

それが、EN13060 というヨーロッパ規格。

EN13060 は、小型蒸気滅菌器に関するヨーロッパの整合規格であり、器材の種類にかかわらず、一定の性能と安全性を保った滅菌が可能であることを示す“国際規格”です。

感染対策がより重視される今、眼科でも、この規格に適合した滅菌器の導入が進んでいます。

この規格が信頼される理由は、3 つ。

① 豊富な臨床実績

ヨーロッパを中心に多くの医療現場で導入され、長年の使用実績があります。

② 現場の声を反映

医療従事者からのフィードバックをもとに更新されており、使いやすさと実用性が備わっています。

③ 国際的な共通基準

EN 規格は EU 内だけでなく、グローバルでも評価されており、製品の信頼性と透明性の指標となっています。ただの技術基準ではなく、「再現性」「安全性」「信頼性」——世界の医療者が選び続けている滅菌の共通言語です。より確かな衛生管理を求める医療機関にとって、EN13060 に適合したクラス B 滅菌器は、確かな一歩です。

見えないリスクに、確かな備え



プリオン対策のスタンダードへ。

プリオン病は、通常のウイルスや細菌とは異なる“たんぱく質”そのものが感染因子となる、極めて特殊な疾患です。アルツハイマー型認知症などと誤診されることもあり、確定診断が難しく、発症後の治療法も確立されていません。

何より注意すべきは、その異常プリオンたんぱく質が非常に高い耐熱性・耐薬品性を持ち、一般的な滅菌方法では十分に対応できないとされている点です。

ガイドラインでは、134℃で18分間の処置など、通常とは異なる特別な滅菌プロセスが示されています。

そのため、中空構造や包装済み器具にも確実に蒸気を届ける高度な滅菌性能を持つ「クラスB」滅菌器の導入が、国際的な感染対策の中でも重要視されています。

日本ではプリオン病の発症例は多くはないかもしれませんが。

しかし、患者さんがどんな背景やリスクを抱えているか、診療の現場では見えない部分も多いのが現実です。より多くの方の安全を守りたい、だからこそクラスBが求められているのです。



眼科にこそ、クラスBの安心を！！

近年、医療の進歩とともに、器具はより繊細で複雑になっています。

それにともない、見えにくいリスクも確実に増えているのが現状です。

こうした器具を安心して使い続けるためには、滅菌体制の質を高めることが欠かせません。

とくに目に見えない感染リスク、たとえばプリオンのような難しい微生物への備えも重要で

す。未来に起こりうるリスクに備え、患者さんとスタッフの安全を守るために、少しでも

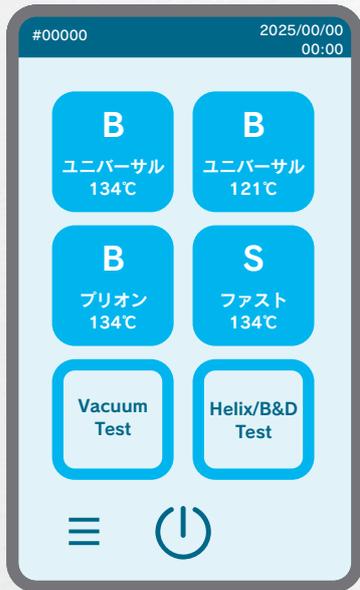
「より安全な環境をつくりたい」とお考えなら、今こそ進化する医療器具にふさわしい滅菌体制を、一緒に検討してみませんか？

大切な眼科の医療現場に、安心の未来を。



FEATURE-1

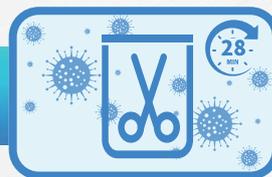
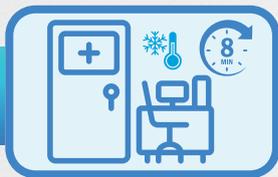
 迷わない。悩まない。操作も簡単！



*本機液晶部画面

- ✓ シンプルなアイコンで簡単操作。
- ✓ スタートボタンを押すだけ(自動調整*).
- ✓ 予約運転にも対応。
- ✓ 朝一の暖気運転も「8分」で完了。
- ✓ 連続運転、省エネ対応、最短「28分**」。
- ✓ 1日の滅菌回数も大幅に増加。
- ✓ 手袋をしていても操作OK。

※自動調整：乾燥時間短縮、完全乾燥、暖気運転追加。
※※ユニバーサルB134、被滅菌物2kg時



ヨーロッパ規格に適合した滅菌プログラム搭載

B
ユニバーサル
134°C

全ての形状の器具を134°Cで滅菌。
眼科診療で使用される各種器具、
ハンドピース、管腔器具など。

B
プリオン
134°C

滅菌係留時間を20分30秒に延長した、
プリオン対策用サイクル。

Vacuum
Test

滅菌器性能を以下の点から検証する。
●バキューム(真空)テスト
・バキューム(真空)ポンプの効率性
・空気圧回路の気密性

B
ユニバーサル
121°C

プラスチック製品など、134°Cサイクルの
高温に耐えられない器具用のサイクル。

S
ファスト
134°C

緊急時の滅菌等にも対応する、未包装器具用
の迅速なサイクル。
ハンドピース、固形物、管状B(単純な管状
器具)に対応。

※このサイクルで滅菌した器具は、直ちに使用して下さい。

Helix/B&D
Test

滅菌器性能を以下の点から検証する。
●ヘリックステスト
・中空器具に対する滅菌器の性能
●ボワイー・ディックテスト
・布(繊維)製品に対する滅菌器の性能



特許取得技術 “eco dry+” 搭載。

特許取得済みの「エコドライ+テクノロジー」は、AIが滅菌物の重量等に応じ、乾燥時間を最短に自動調整する革新的な技術です。

軽量な器材であれば、39分の総滅菌時間を最短28分まで短縮*。

スタッフはスタートボタンを押すだけで、AIが乾燥時間を自動調整します。

業務の合間に滅菌処理が完了し、次の作業へスムーズに移行できるため、時間の有効活用と作業効率の大幅な向上が可能です。

限られた人員と時間で多くの業務をこなす現場において、“待たせない滅菌”が実現します。



*ユニバーサルB134、被滅菌物2kg時

FEATURE-2



フロントパネルを開くだけ。すべてが手の届く場所に！

フロントパネル(サービスドア)の内側に、主要操作部を配置。

滅菌器を動かさなくても、フィルター交換、USBポート、メイン電源、排水口(手動用)などにアクセスできます*。

USBメモリは安心の“標準装備”。

トレーサビリティが求められる今、滅菌サイクルは自動保存され、記録管理もスムーズ。

記録管理に追われない毎日が、医療の質を支えます。

*定期交換部品のダストフィルターとドアガセットも、本体前面のチャンバードアを開き、アクセス可能。



安全を閉じ込める、自動ロック機能。

スタートボタンを押すと、ドアは自動でロック。

操作忘れや閉め不足によるトラブルを防ぐ、現場思いの安心設計です。

確実な密閉で、安定した滅菌サイクルの実現をサポートします。



簡単操作で自動ロック



FEATURE-3

90° “クルッと”回して、使い方が変わる!

90度回転でトレーの収容数を自在にチェンジ。

トレーの入数を調整できる高機能ラック。

使う人目線のリバーシブル設計です。



90°

リバーシブルラックは、90度ラックを回転させることによってトレーの入り数を変更することができます。高さが必要な滅菌トレーなどの時に便利です。

リバーシブルラック

FREE 使い方は自由自在 FREE

- サイズの異なる器具も一度に滅菌可能
鑷子、フック、カニューレなど、長さや形が異なる器具もスムーズに収納。仕分けの手間も大幅に削減できます。

- 高さのある器材にも問題なし
トレーを1枚だけ使えば、受水器など高さのある器具もそのまま入られます。

- 繊細な器具を滅菌トレーに入れて
針や、専用トレーに入れて滅菌する器具など、あらゆる条件にも対応。

- トレー5枚で、まとめて滅菌
最大5枚のトレーを使用し、一度に多くの器具を滅菌可能。滅菌の質はそのままに、回転率を高め、効率良く対応できます。

FEATURE-4

☞ ストレスフリーの簡単給水！

ワンタッチで開けられる給水口デザインにより、スムーズで手間のない給水が可能です。自動給水システム「マルチデム」にも対応しており、作業環境に合わせた給水方法を選べます。排水も、設置場所や運用スタイルに応じて「自動排水」「手動排水」から選択可能。柔軟な対応が可能です。



マルチデムC27(自動給水フィルター/浄水器)



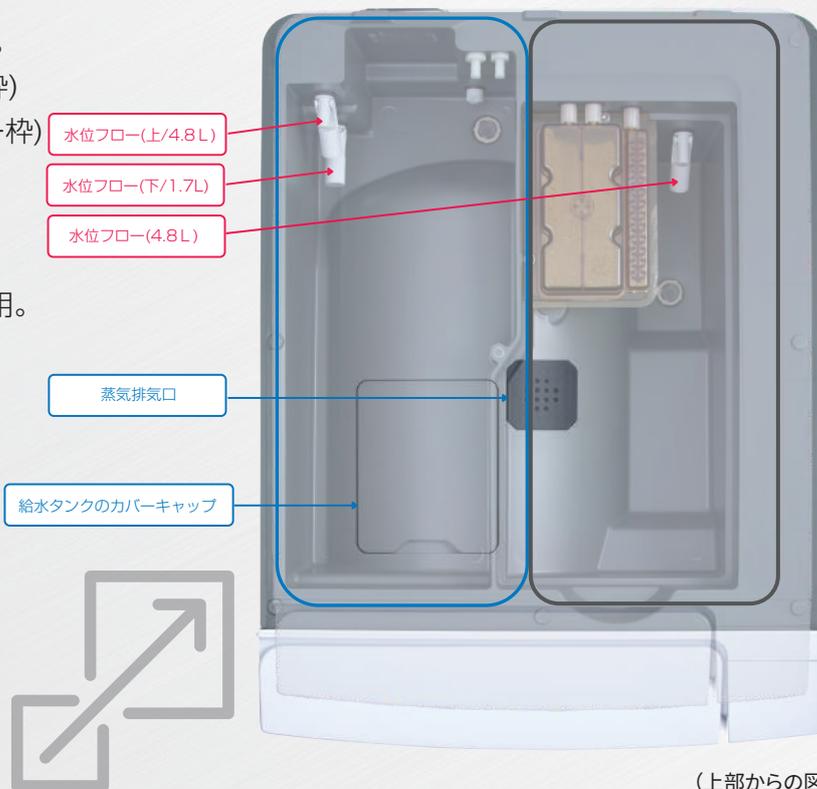
清掃も、衛生管理も、もっとスムーズに！

- 2つの大容量タンクを搭載(各4.8L)。
- ・精製水をためる給水タンク(左:青枠)
- ・排水をためる排水タンク(右:グレー枠)
- 清掃・確認もしやすい構造
- 視野も広く作業がスムーズ

上面のタンクカバーは、磁石式を採用。簡単に取り外すことが可能です。メンテナンス時に工具は不要です。



(タンクカバーを外した図)



※マルチデムを使用し自動給排水にすると、給排水タンクの汚れにくさも大幅に向上します。多くの施設にマルチデムが選ばれる理由の1つです。

- (従来通り)手で蒸留水を給排水する場合
 - ・給水タンクを4.8L(満水)に満たします。また排水タンクが4.8L(満水)になれば排水します。
 - 自動給排水(マルチデム導入)にした場合
 - ・給水タンク内は、常に約1.7L程度。最低限(約1~2サイクル分)しかためません。
 - ・排水タンク内は、常に空(カラ。0L)。常に自動排水するため、何もためません。従って給排水タンク内の汚れ(水垢等)にくさが、長期的に格段に向上します。
- ※排水管の耐熱仕様は不要。約40°C未満の排水です。



自動給水で、給水の手間 **0** へ。

マルチデムC27(自動給水フィルター/浄水器)

高性能の自動給水フィルターシステム*です。水道水から不純物である塩素、ミネラル、金属イオン等を除去します。滅菌する器具を孔食(サビ、割れの原因)や変色等から保護します。濾過した綺麗な水を滅菌器等に供給します。業務の効率化を図れ、日々のメンテナンスのサポートにも役立ちます。最大2台の滅菌器とウォーターガン1台の同時接続が可能です。器具など滅菌物のすすぎなどにも使用でき、滅菌環境をよりクリーンに保てます。*推奨オプションとなります。



分岐コネクター

ウォーターガン

※マルチデム専用オプション

交換用フィルターカートリッジ

(年一回定期交換)



マルチデムが選ばれる理由！

- オートクレーブ2台まで同時接続可能。
- ウォーターガンと併用も可能です。
- カートリッジ交換は工具不要で、誰でも簡単に行えます。
- 電源不要で動作し、設置場所を選びません。
- オートクレーブに接続された純水生成器としての利用。
- 水脱塩システムにより、機械内部への水垢の堆積を防ぎます。



※詳細の仕様は、P14をご覧ください。



院内Wi-Fi接続で、更に業務時間短縮！



本機に「リモートWi-Fiキット(オプションの小型USB機器)」を接続すれば、院内のオートクレーブの運用状況を、遠隔かつリアルタイムで確認・制御可能です。最大10台の手元のスマートフォンやタブレットから、残り滅菌時間をリアルタイムで確認可能。診療業務に集中できます。さらに全滅菌記録も手元で確認できます。専用アプリのW&H Med Sterilは、使いやすく便利な機能を備えています。アプリから遠隔でスタートボタンも押すことも可能です。



最大4台のW&H製滅菌器を、アプリでリモートコントロール可能です。院内Wi-Fiの有効範囲内ならどこでも、滅菌器の残り時間等を手元で、リアルタイムに確認できます。現場の動線を妨げず、より柔軟な管理を実現可能です。



アプリにも滅菌記録(サイクルレポート)の詳細が自動保存されます。万が一のエラーもわかり易く強調表示。手元で迅速に確認可能です。安心して診療に集中できます。



本体の滅菌終了時、滅菌記録(サイクルレポート)が自動バックアップされます。記録の取り忘れ・紛失リスクを防ぎ、監査対応や院内マニュアル整備にも安心してご利用いただけます。



導入後も安心。信頼の長期サポート体制。

LaraMEDは、医療現場での長期使用を前提とした安定稼働設計を採用しています。

- 日々の診療を支える装置として、稼働の信頼性と継続性を重視し、突然のトラブルによる診療中断リスクを最小限に抑えます。
- 定期的な総点検(オーバーホール)は、5年毎(または4,000サイクル毎)の設計。頻繁なメンテナンスを必要としないため、現場への負担を軽減します。
- 全国対応の保守サービス体制を整えており、導入後のアフターサポートも万全です。
- さらに、メーカー保証は2年間。ご購入後も安心してご利用いただけます。



ACCESSORIES

オプション



リモートWi-Fiキット

型番:19721136

¥32,000

ウォーターガンセット 【分岐セット付】

型番:A812018X

¥19,000



2台目滅菌器用接続キット 【分岐セット】

型番:A812020X

¥5,000

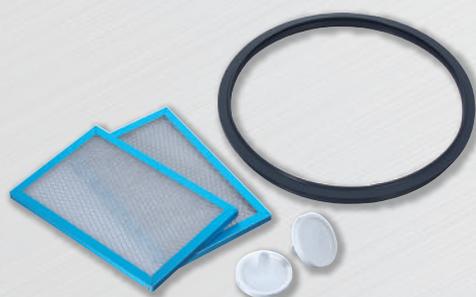


マルチデムC27

型番:WI-70-1

¥80,000

定期交換品



定期交換パーツセット

400/800サイクル消耗品キット

内容:バクテリアフィルターx2
ダストフィルターx2
ドアガスケットx1

型番:X050328X

¥21,000



年一回定期交換

交換用カートリッジ

型番:WI-70-1-1

¥42,000

推奨商品



ヘリックテストは、クラスB滅菌器用のテストデバイスです。滅菌器の空気除去及び蒸気透過能力を評価するためのプロセス・チャレンジ・デバイス（PCD）に分類されます。中腔器具が適切な滅菌状態を保っているかをシミュレートします。

ヘリックテストキット(テスト紙片250枚入り)

内容:本体x1、テスト紙片250枚

型番:T800205X

¥40,000

ヘリックテスト紙片(250枚)

内容:テスト紙片250枚

型番:T800207X

¥33,000



プレバキューム式オートクレーブの真空性能と蒸気浸透性を確認するための、化学的インジケータパックです。134°Cでのボウイー&ディックテストに対応し、毎日の機器チェックを簡単・確実に実施できます。

ボウイー&ディックテスト(20個入)

型番:T800002X

¥40,000

推奨商品



本体外寸：幅452mm×奥行390mm×高さ315～420mm
 ※本体写真は付属品装着時のイメージです。
 付属品は別売りとなります。

無菌状態を保つには、外部からの微生物の侵入を防ぐ確かな密封性が求められます。

SEAL2(シールツール)は、約2秒で12mm幅のシールを形成し、無菌製品の滅菌と保管管理をしっかりサポート。

連続運転可能、操作も簡単な特許取得のヒートシーラーです。すぐれた密封性と操作性で、衛生管理の効率化に貢献します。

【Seal2製品特徴】

- 約2秒で12mmのシール幅。
- 連続運転可能。
- 自動温度調整。安全機能付き。
- 特許取得ダブルロールホルダー。
 (最大積載量5kg、最大ロール幅310mm)
- カッティング機能付(滅菌ロールを任意の長さでカット)

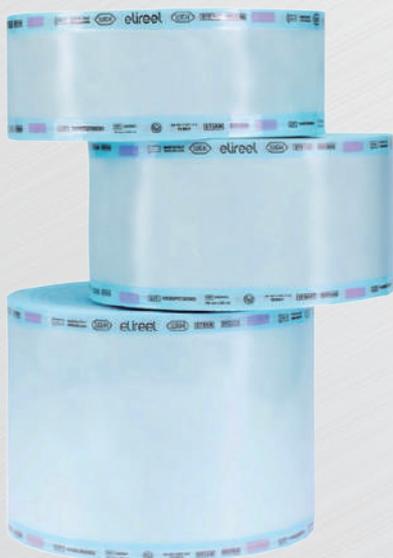
SEAL2(ヒーター付シーラー)

型番:19722102

¥160,000

【Elireelサイズ一覧】

型番	幅×長さ	入数/箱	金額
19500000	5.5cm x 200m	8ロール	¥26,000
19500001	7.5cm x 200m	8ロール	¥39,000
19500002	10cm x 200m	4ロール	¥26,000
19500003	15cm x 200m	4ロール	¥40,000
19500004	20cm x 200m	2ロール	¥26,000
19500005	25cm x 200m	2ロール	¥33,000
19500006	30cm x 200m	2ロール	¥40,000
紙	60g/m ²		
プラスチック面素材	PET/PP(ポリエステル/ポリプロピレン)		
無菌保持期間	適切に保管した場合180日(6ヶ月) (温度20-25°C、湿度35-50%)		



【Elireel製品特長】

- 高いバリア性で内容物を清潔に保護。
- 丈夫で破れにくく、乾燥をキープ。
- 誰でも簡単に開封可能。
- スチームインジケーターで滅菌確認も効率化。



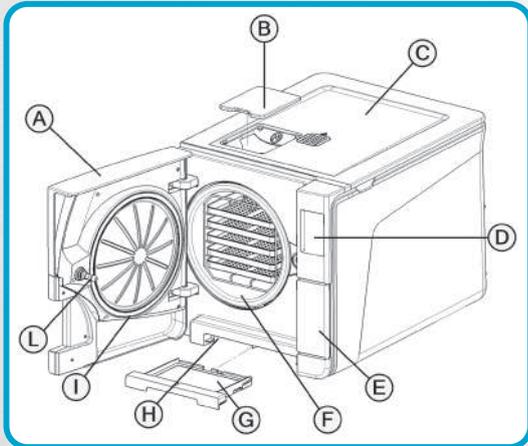
W&H Medについて

135年以上の安心と信頼のある企業。その医科部門。

W&Hは、最高品質かつ革新的な滅菌ソリューションで、医療現場を支え続けるオーストリア発の企業です。オーストリア・ビュルモースに本社を構える W&Hグループは、1890年の創業以来、歯科用ハンドピースおよび関連デバイス分野で世界をリードしてきました。卓越した品質、確かな信頼性、そしてきめ細かなサービスサポートにより、現在では世界130か国以上へ製品を提供しています。グローバルで1,300名を超えるスタッフが、「(関わる)人々が最優先(People have priority)」という共通ビジョンのもと、革新的な滅菌ソリューションを開発し続けています。

SYSTEM OVERVIEW

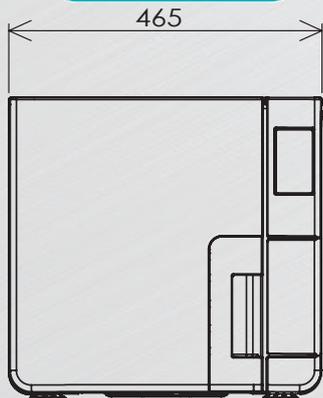
部品構成



記号	部品名
A	チャンバードア
B	給水タンクのカバーキャップ
C	水タンクカバー
D	タッチ液晶画面
E	サービสดア
F	滅菌チャンバー
G	ダストフィルター
H	サーモスタット・スイッチ部リセットボタン
I	ドアガasket
L	ドアピン

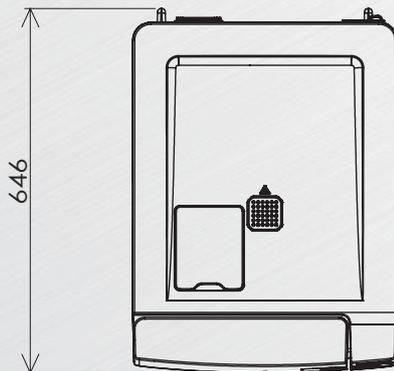
寸法 / 電圧

正面図

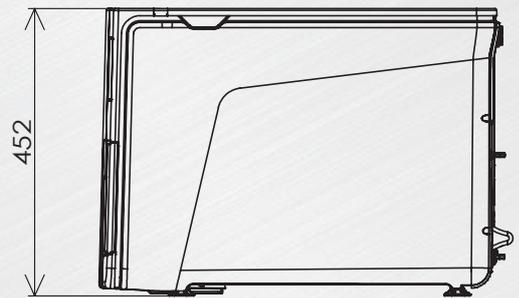


単位：mm

上面図

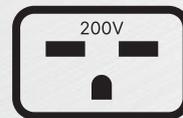


側面図



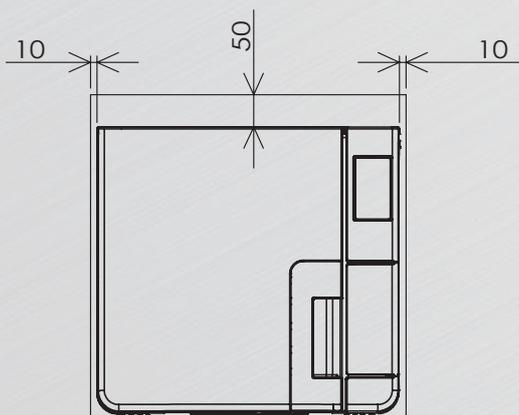
定格電圧

200-240V ac(±10%) 50/60Hz,10A,単相



単相200V15A
アース付き

本製品と壁との最小設置距離



単位：mm



省スペース設計で、キャビネット内に設置可

- 本体内部の空調回路を最適化したことで、キャビネット内への設置が可能になりました。
- 設置の際は、左右各1cm、上部5cm、背面0cm(背面の2cmの角(つの)を壁に付けられます)の空間を確保してください。

※キャビネット内に設置する場合は、背面開口部のサイズをご確認ください。

- 本体設置床面の最小設置距離(奥行)は、奥行540mm以上*。
(*推奨は奥行600mm以上)

TECHNICAL DATA

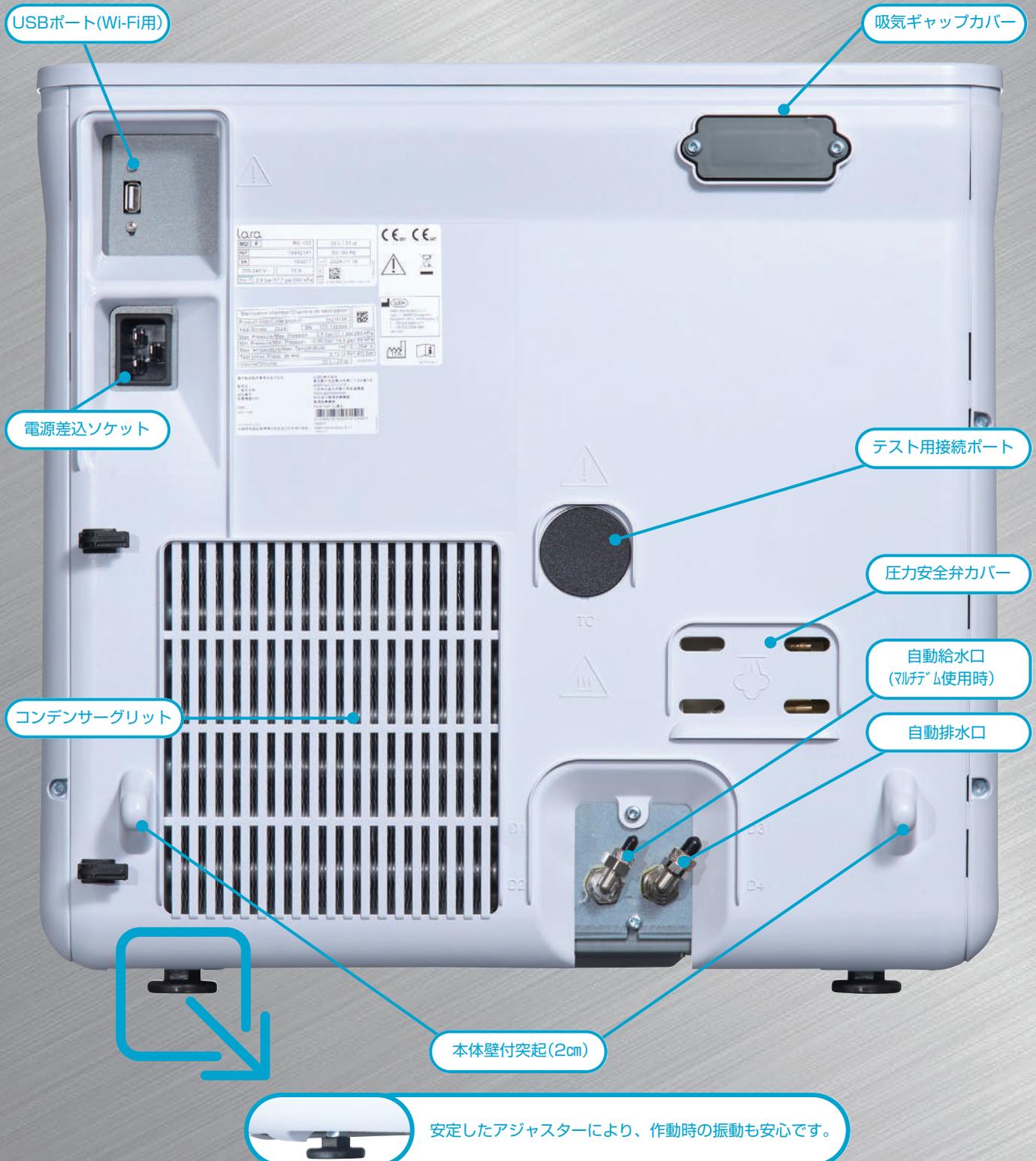
【滅菌プログラム】

滅菌サイクル	B ユニバーサル 134		B プリオン 134		B ユニバーサル 121	Fast サイクル
温度	134°C		134°C		134°C	134°C
滅菌係留時間	5分30秒		20分30秒		20分30秒	3分30秒
サイクル時間	自動調整	標準滅菌量 2 kg	自動調整	標準滅菌量 2 kg	自動調整	最大滅菌量
乾燥時間含む(完全乾燥)	28-55分	39分	40-68分	54分	42-76分	20-22分
最大乾燥量	固形 5.5 kg / 多孔体 2 kg					未包装 2.0kg
滅菌コンテナ使用時	最大 9kg					使用不可
テストサイクル	ヘリックス / Bowie & Dick / バキューム					
附属品	リバーシブルラック、アルミニウムトレイ 5 枚、排水チューブ、トイレホルダー、8G USB メモリ、ドアオープンツール					

販売名	クラス B オートクレーブララメド
品番	WI-700
チャンバー容量	22 L
電源	AC 200-240V, 50/60 Hz, 10A
消費電力	2.0-2.4 kW
寸法 (W x H x D)	465 mm x 452 mm x 646 mm
最小設置スペース	W485 mm x H502 mm x D538 mm
重さ	44kg
水タンク容量	4.8 L (メイン) / 4.8L (排水)
使用できる水質	精製水もしくは脱塩水 (電気伝導率 <15 μ s /cm)
作動回数	7~15 サイクル
チャンバー内有効スペース	195 mm x 195 mm x 400 mm
アルミニウムトレイ寸法	375 mm x 185 mm
接続	USB ポートx2、自動給水用バルブ内蔵
JAN コード / JMDN コード	4562387029327 / 40547020
一般的名称	クラス II / 特定保守管理医療機器
医療機器認証番号	302ALBZI00003000
標準小売価格 (税抜)	¥1,600,000

販売名	マルチデム C27
品番	WI-70-1
作動水圧	2bar ~ 8.6bar
給水温度	4°C ~ 40°C
標準流量	毎時 60L
質量	2.7kg
寸法 (装置)	W124 mm x H476 mm x D123 mm
寸法 (カートリッジのみ)	W123 mm x H469 mm x D123 mm
設置方向	垂直
チューブ	3m-6 x 4 mm PTFE チューブ
安全弁・逆止弁	あり
標準小売価格 (税抜)	¥80,000

-SHAPING PASSION AND IDEAS-



安定したアジャスターにより、作動時の振動も安心です。



製造元
W&H Sterilization S.r.l.
Via Bolgara,2
24060 Brusaporto(BG) ,Italy
製造販売業
AJMD株式会社

販売元
W&H Japan 合同会社
〒102-0093
東京都千代田区平河町 1-6-15
USビル 8階
TEL:03-6261-2390
HP:med.wh.com



本社：〒113-0033 東京都文京区本郷 3-24-2
名古屋ベース：〒462-0064 愛知県名古屋市中区大我麻町 285A1
大阪ベース：〒662-0914 兵庫県西宮市本町 12-18 ユミー
九州ベース：〒816-0905 福岡県大野城市川久保 1-17-17
Website: <http://www.inami.co.jp> Email: corpinfo@inami.co.jp

※本カタログ記載情報は、すべて2025年6月現在の税別価格となっております。
※製品の仕様・デザインは改良のため予告なく変更する場合があります。
※製造番号は必ずご確認ください。本カタログ記載サイズにてご確認ください。
※本カタログ中の製品の色は印刷物であるため実際のものと異なる場合があります。
※本カタログ中のQRコードは印刷物の状態によりリンク先が正しく表示されない場合があります。

TEL: 03-3814-1731 FAX: 03-3814-3334
TEL: 052-934-7489 FAX: 052-934-7490
TEL: 0798-37-2880 FAX: 0798-37-2881
TEL: 092-504-1734 FAX: 092-504-5355